

Ggiugnettu s.m.: luglio [Lòggia].
Ggiummu s.m.: nappa, fiocco [Musulinu].
Ggiummusu agg.: a fiocco [Rrimunnatura].
Ggiuppina agg. e sost.: gallina dalle penne brizzolate, nere picchietate di bianco [Ddinunzia].
Ggiustu ggiustu intens. per radd. di agg. <85b>: 1. Appena in tempo: *cci arrivava G.G.* [Musulinu]; 2. Di misura o peso precisi: *cci trasi G.G.*
Ggiùvini: s.m. Garzone di bottega [Scornabbeccu]. «Giovane» si dice *picciottu*.
Gnissari v.tr.: ingessare [Peppi].
Gnur: signor [Nicissità]. Forma al loc. abbr. <96b>.
Gnuranza s.f.: ignoranza [Ddinunzia].
Gnuri s.m.: cocchiere [Niputi, Vattiu].
Granni; **'ranni** agg. inv.: grande/i [Bbonebbonè].
Grànnula s.f.; spesso al pl. **grànnuli**: grandine.
Granu e **'ranu** (1) s.m.: grano. Ma è più usata la voce **furmentu**.
Granu (2) s.m.: moneta delle Regno delle Due Sicilie del valore di due entesimi. Vedi **'rana**.
Grattuni s.m.: piaga che non guarisce, fistola [Scornabbeccu].
Grazzi e **'razzi** s.f.pl.: grazie.
Guai s.m.pl.: guai. Italianismo usato nell'esclamazione di minaccia; negli altri casi si usa **vai**.

I

I-seguita da vocale è considerata semiconson. (**J**), quindi non può eli-

dersi. Subisce adeguamento e/o radd. fonosint.: *iocu, iornu >un-gnocu, tri-gghiorna*.
'I-iniz. di voce in cui si è dileguata l'iniz. **G**. Come la prec. subisce adeguamento e/o radd. fonosint.
Iardinu s.m.: giardino.
Iazzu s.m.: giaciglio delle bestie [Lòggia].
Iddu/a/i pr. pers.: egli, ella, loro.
Iè pr. pers.: io.
Ielu s.m.: gelo [Misti Ggiò].
Ièmmitu: mannello, le spighe appena mietute e tenute in mano [Munnu].
Ièttitu s.m.: gettito [Donna Rrosa].
Inca s.f.: 1. Inchiostro; 2. Nero della seppia [Scinzioni].
'Inchiri v.intr.: riempire.
Infora avv.: infuori.
Ingresina s.f.: inglesina. **All'I**: all'inglese.
Iocu s.m.; pl. **iòcura** <78b>: giuoco.
Iornu s.m.: giorno.
'Iri v.intr. irreg.): andare. Ind. pres. *vàiu, và, va, emu, iti, vannu*. Imperf. *ia, ivi, ia, iamu, iavu, ianu*. p.rem. *ivu, isti, i(iu), emu, istu, eru*. Cong. imperf. *issi, issi, issi, issimu, issivu, issiru*. Imper. *va, emu, iti*. Pp. *iùtu*.
'Iritata s.f.: 1. Colpo dato con un dito [Donna Rrosa]; 2. Segno lasciato dal dito.
'Iritu s.m.: dito [Cosi di Ddiu].
Isari v. **aisari**.
'Issu s.m.: gesso. **Priparàrisi lu I**: prepararsi alla morte [Bbonebbonè].
Ìttria s.f. e n.p.: 1. Lontra; 2. Nome di località.
'Ittari v.tr.: 1. Gettare [Vattiu]; 2. Svuotare [Peppi].
Iu pr. pers.; meno frequ. che **iè**: io.

Iucari: 1. (v.intr.) Giocare; 2. Aver giuoco, oscillare; 3. (tr.) Muovere: **iucari li curi**, muovere le code [Trammu].

Iùnciri: 1. (v.tr.) Unire; 2. Raggiungere dopo un inseguimento; 3. (intr.) Arrivare [Niputi].

Iuncu s.m.: giunco. V. nota in «Ficurini».

Iurnata s.f.: giornata [Scinzioni].

Iusu avv.: giù.

Iuta s.f.: andata. **I. e-bbinuta**: andata e ritorno [Scornabbeccu].

Iuvu s.m.: giogo [Lòggia].

L

Laccheri: una sorta di maggiordomo, lacché [Munnu].

Lampiari v.intr.: 1. Lampeggiare; 2. Fare un'improvvisa e fugace apparizione [Lòggia].

Lancedda s.f.: brocca, recipiente di terracotta a due manici [Scinzioni].

Lancia s.f.: segreteria [Vattiu].

Lanna s.f.: 1. Latta; 2. Scatola di latta.

Làriu agg.: brutto.

Larma s.f.: lacrima. Subisce spesso la discrezione dell'articolo <70>: **ci spuntaru l'armi all'occhi**: gli spuntarono le lacrime agli occhi [Eroe].

Lassari v.tr.: lasciare. **L. ntrìrici**: a) piantare una persona in asso [Bbonebbonè]; b) lasciare un'opera incompiuta.

Làssitu s.m.: lascito, eredità [Bbonebbonè].

Latata s.f.: lato [Cu cumanna, Ddinunzia, Donna Rrosa, Misti Ggiò].

Latinu agg.: dritto e agile [Munnu].

Lattata s.f.: bevanda rinfrescante ottenuta da mandorle pestate e strizzate in una pezzuola [Scornabbeccu].

Latu s.m.: lato.

Lazzu s.m.: laccio [Donna Rrosa].

Lèbbiru s.m.: lepre. **L. stiđđinu**, L. con la «stella» in fronte, v. nota in «Nicissità».

Leccu s.m.: eco, verso.

Lèggiu: agg.: leggero. **Travagghiu L.**, lavoro poco faticoso e lucroso, quasi sempre disonesto [Bbonebbonè].

Lemmi s.m. inv.: conca di terracotta [Cu cumanna]. VS e VES hanno le forme masch. *lemmu* e femm. *lemma*. La forma inv. è invece in Bon2.

Lenza s.f.: 1. Piccolo appezzamento di terreno a striscia [Sciloccu]; 2. Lenza.

Lestu agg.: lesto. **Lestu e bbonu**: bel'e pronto [Bbonebbonè].

Li art. det.; pl. **i/gli/le**.

Lia s.f.: lega. **Fari L.**: a) far lega, legare [Donna Rrosa]; b) passare da fiore a frutto [Sceccu zzoppu].

Liama s.f.: ritorta per legare fascine [Rrimunnatura].

Liari v.tr.: legare, detto per lo più delle spighe [Munnu]. «Legare» in generale si dice *attaccari*.

Libbriceddu s.m. dim. di *libbru*: libriccino [Cosi di Ddiu].

Liggi s.f. inv.: legge.

Lignu s.m.: legno. Al pl. **li ligna**, la legna: **li ligna carianu** [Rrimunnatura].

Lignati s.f.pl.: legnate, busse.

Lingutu agg.: linguacciuto [Scinzioni].

Lintari v.tr.: allentare. **L. manu**: smettere [Rrimunnatura]. Si con-

trappone a **mèttiri manu**: iniziare.

Lintata s.f.; sott. *manu*: termine, fine [Cosi di Ddiu].

Lintiniusu agg.: lentiginoso [Cu cumanna].

Lippu s.m.: muschio.

Listizza s.f.: rapidità [Ficurini].

Locu s.m.pl. **lòcura** <78b>: 1. Luogo; 2. Podere [Rrimunnatura].

Lòggia s.f.: capanna precaria di canne e stoppie. Vedi nota in «Lòggia».

Longu agg.: lungo [Donna Rrosa ecc].

Lordu agg.: sporco.

Lu/la/l'/li/l' art. det.; pl. **il/lo/la/l'/gli**.

Lùciri v.intr.: luccicare [Donna Rrosa].

Lumìa s.f.: limone [Rrimunnatura, Scinzioni].

Lunniri s.m.: lunedì [Peppi].

Lunniria s.m.: lunedì [Rrimunnatura].

Lupa (1) s.f.: 1. Lupa; 2. Fame insaziabile. 3. Chiavistello.

Lupa (2) s.f.: 1. Parassita della fava; 2. Nebbiosità. Vedi **allupatu**.

Lustru (1) e **allustru** s.m.: luce, illuminazione.

Lustru (2) agg.: lustro, lucido.

M

Mà: vocativo abbreviato per «mamma» <96b>.

Macaggiara s.m.pl.: luogo desertico, pietraia (dall'ar. *mah'gar*, pietra) e anche nome di una località del castelvetranese con le stesse caratteristiche [Bbonebbonè, Munnu].

Macari avv.: magari. (Non usato per «anche, pure», diversam. dalla Sicilia orientale).

Macasenu s.m.: magazzino [Ficurini, Punenti].

Maccarruni/a s.m.: maccherone/i.

Màchina s.f.: macchina, ordigno.

Màcina s.f.: quantità di olive che si possono macinare in una volta, molenda [Trappitu] [Trappitu].

Maiḍḍa s.f.: madia [Bbonebbonè].

Màiru agg.: magro [Cu è-ssutta].

Màiu s.m.: maggio. **Conza di M.**: la concia di maggio, l'ultima prima che il terreno diventi secco.

Malaggùriu s.m.: malaugurio [Scornabbeccu].

Maliriri v.tr.: maledire.

Mamma s.f.: levatrice [Niputi].

Mància s.f.: la riserva di grano per l'intera stagione [Munnu].

Manciarì: 1. (v.tr.) Mangiare; 2. (intr.) Prudere.

Manciata s.f.: pasto.

Manciatàriu: 1. (agg.) Vorace [Cu è-ssutta]; 2. (più spesso sost.; fig.) Che si lascia corrompere [Cu è-ssutta].

Manciatura s.f.: mangiatoia [Cu cumanna, Lòggia].

Manciu s.m.: prurito.

Mancu (1) avv.: nemmeno [Donna Rrosa].

Mancu (2) agg.: sinistro [Rrimunnatura].

Mancusu agg.: 1. Mancino; 2. (Più raramente): sinistro [Bbonebbonè].

Manera s.f.: maniera [Ficurini].

Maniata s.f.: 1. Orma; 2. Odore della preda [Cosi di Ddiu]; 3. Inganno, raggio.

Manigghia s.f.: maniglia.

Manna (1) s.f.: (dal ta.lat. *manua*,

- manciata [Dev]): fascio [Cu cumanna].
- Manna** (2) s.f.: (dal ta.lai. biblico *manna* gr. μάνα): 1. Manna (cibo miracoloso); 2. Legno di fràssino [Musulinu].
- Mànnara** s.f.: 1. Ovile; 2. Allevamento di ovini.
- Mannari** v.tr.: mandare.
- Màntaciu** s.m.: mantice [Cu cumanna, Nicissità].
- Mantarinu** s.m.: manderino [Sceccu zzoppu].
- Manu** s.f. inv.: mano. **Mèttiri M.**: cominciare [Scornabbeccu] e, all'opposto, **livari M.**: cessare [Rrimunnatura].
- Manuvedda** s.f.: lett. manovella. In particolare leva di robusto legno di **manna** (fràssino) atta a far ruotare il torchio delle olive [Trappitu].
- Ma però.** Il rafforzativo è del tutto usuale in siciliano.
- Mappina** s.f.: rozzo tovagliolo [Donna Rrosa].
- Maraggiata** s.f.: ondata [Musulinu].
- Mariolu** s.m. 1. (letterale, di raro uso) Mariolo. Più frequ. nei sgg. significati: 2. (scherz.) Spregiudicato e furbo; 3. Scacciapensieri, rudimentale strumento musicale.
- Maritari** v.tr.: unire in matrimonio [Cosi di Ddiu].
- Maritàrisi** v.rifl.: 1. (Detto della donna): maritarsi [Scinzioni]; 2. (Detto dell'uomo): ammogliarsi [Cosi di Ddiu]. La doppia accezione lo fa considerare gallicismo [Roh9, Bon1].
- Maritata** (1) agg. femm.: detto della 'ghiotta' fatta con più verdure.
- Maritata** (2) s.f. **Dari na maritata**, (detto di un prete): unire una coppia in matrimonio frettolosamente e alla buona [Cosi di Ddiu].
- Marrùggiu** s.m.: bastone, randello [Musulinu].
- Maruni** s.m.: mattone [Niputi].
- Marvunata**: il deposito di paglia a semiluna nell'aia [Munnu].
- Mascariari(si)** v.tr.: imbrattar(si) di nerofumo o altra sporcizia di colore nero [Cu è-ssutta].
- Mascarò**: s.m.: sporcizia [Nicissità].
- Masciòda** s.f.: mascella [Bbonebonè].
- Masciòdu** s.m. dim. di **màsculu**: maschietto [Scinzioni].
- Màsculu** s.m.: maschio [Scinzioni ecc.].
- Matinata** s.f.: mattinata. **Fari matinata**: alzarsi di buon mattino [Lòggia]. **Nta li matinati**: sul far del mattino [Cu è-ssutta, Potago].
- Maṛi** e dim. **maṛuzza** s.f.: madre/mamma [Ddinunzia].
- Mau** s.m.: orco [Scornabbeccu].
- Màzzara** s.f.: grossa pietra per zavorra.
- Mazziari** v.tr.: battere con la mazza.
- Mazzu** s.m.: mazzo [Rrimunnatura].
- Mazzuni** s.m. accr.: grosso mazzo. **Fari mazzuni**: barare al giuoco delle carte.
- Me** agg. poss. inv.: mio/a/ei/e.
- Mè** pr. poss. inv.: il mio, la mia, i miei, le mie.
- Mècciu** s.m.: 1. Stoppino; 2. Ciuffo, ciocca. Vedi nota in «Donna Rrosa».
- Mègghiu**: 1. (agg. inv.): migliore/i; 2. (avv.): meglio.
- Meli** s.m.: miele [Scinzioni].
- Meni** (*me + ni* paragogico) pron. poss.: mio/mia.
- Mènnula** s.f.: mandorla [Musulinu, Sceccu zzoppu].

- Mentri** avv.: mentre. **Nta stu mentri**: nel frattempo.
- Mercari** v.tr.: marchiare [Vattiu].
- Mercu** s.m.: 1. Marchio, stampo [Cu cumanna]; 2. Bernoccolo.
- Mèricu** s.m.: medico.
- Mètiri** v.tr.: miètere.
- Mèttiri** v.tr.: mettere. (*Mettu/mittia/misi/misu*, metto/mettevo/misi/messo). **M. manu**: cominciare [Scornabbeccu] e all'opposto **lin-tari manu**, smettere [Rrimunnatura]. **Mèttiri ferru**: serrare l'uscio [Cu è-ssutta].
- Mezzapalla** s.f.: cappello a bombetta [Bbonebbonè].
- Mezzu** agg. e sost.: mezzo. **Mezz'urata**: circa mezz'ora.
- Mia** pron. pers. compl.: *a-mmia, di mia, pi-mmia* ecc: a me, di me, per me ecc.
- Mih** inter. eufem.: perbacco.
- Milinciana** s.f.: melenzana [Ddinunzia].
- Minnuliari** (v.intr.; non trova riscontro nei vocabolari): «mandorleggiare», passare della mandorla da fiore in frutto [Sceccu zzoppu].
- Miràglia** s.f.: medaglia. Il suffisso semiitalianizzante *-gli-* che sostituisce l'atteso *-ggh-* serve probabilmente a dare maggiore enfasi all'onorificenza [Campusantu, Eroè].
- Mirianti** s.m. inv.: parete divisoria [Lòggia].
- Miricari** v.tr. (pres. *mèricu*): medicare.
- Mirichichiu** dim. di *mèricu*: medico molto giovane [Munnu].
- Miricina** s.f.: medicina.
- Mirudda** s.f.: 1. Intelletto; 2. (fig.) Cibo squisito [Rrimunnatura].
- Mischinu** s.m.: poveraccio.
- Misteri** s.m. inv.: mestiere [Bbonebbonè].
- Mmanu** avv.: in mano.
- Mmardari** v.tr.: bardare.
- Mmarsamatu** pp.: imbalsamato.
- Mmeci** avv.: invece.
- Mmernu** s.m.: inverno [Potago].
- Mmesta** s.f.; v. sotto: 1. Federa; 2. Pula del grano.
- Mmèstiri**: 1. (v.tr.) Investire; 2. Coprire, vestire (v. **mmistutu**); 3. (intr.) Sbattere contro [Sceccu zzoppu].
- Mmezzu** avv. e prep.: in mezzo.
- Mmianchiari**: 1. (v.tr.) Imbiancare; 2. (intr.) Incanutire [Campusantu].
- Mmilinatu** agg.: avvelenato [Pettarrussu].
- Mmiscari**: 1. (v.tr.) Misciare; 2. Contagiare; 3. (rifl.) **Mmiscàrisi**, intromettersi [Peppi].
- Mmiscatura** s.f.: la ferratura che si fa al cavallo adoperando gli stessi ferri già schiodati o dei ferri vecchi [VS], *mescolandoli* tra le varie zampe [Nicissità].
- Mmistutu** (da **mmèstiri** nel sign. 2): chicco di grano con la pula ancora adesa [Musulinu].
- Mmitari** v.tr.; v. **ammitari**: 1. Invitare [Donna Rrosa]; 2. Avvitare [Donna Rrosa].
- Mmivènzia** [**n viv-**] avv.: essendo ancora in vita [Niputi].
- Mmrazza** avv.: in braccio [Niputi].
- Mmriacu** s.m.: ubriaco [Potago].
- Mmrògghiu** s.m.: imbroglio [Campusantu].
- Mmucca** avv.: in bocca. **Mmucca mmucca** intens. per radd. di avv. <85c>: dritto in viso [Cosi di Ddiu].
- Mmurra** (s.f.; v. **ammurrari**): ciascuna delle due sporgenze post. delle stanghe del carro [Cu cumanna].

- Mòriri** v.intr. (*moru/murìa/morsi/mortu*, muoio/*morivo/morii/morto*): morire.
- Mpagghiata** s.f.: bottiglione, così detto perché rivestito di paglia e simili [Donna Rrosa, Ficurini].
- Mpaiari** v.tr.: attaccare (i cavalli al carro o alla carrozza). Viene da *paio*, perché di solito i cavalli da attaccare erano due [Bbonebbonè, Cu cumanna].
- Mpastari** v.tr.: impastare.
- Mpernu** [n pernu] avv.: allo zenit [Lòggia].
- Mpiccicari**: 1. (v.tr. e intr.) Appiccicare; 2. (intr.) Impigliarsi [Scinzioni].
- Mpìnciri**: 1. (v.intr.) Urtare contro; 2. (tr.) Appendere [Bbonebbonè].
- Mpirugghiàri(sì)** v.tr. e rifl.: imbrogliar(sì), restare implicato.
- Mpirugghiatu** (pp.) 1. Imbrogliato, implicato [Tṛappitu]; 2. Arruffato [Vattiu].
- Mpizzu** avv.: 1. Sull'orlo [Donna Rrosa]; 2. (fig.) **Sèriri M.** o anche **assitàrisi M.**: (fig.) essere permalosi.
- Mprescia** (a la.) (loc. avv.): in fretta. **Viàticu a la M.**: viatico ai moribondi [Bbonebbonè].
- Mprisa** s.f.: 1. Impegno ostinato [Eroe]; 2. Impresa [Eroe].
- Mpristari** v.tr.: prestare.
- Mpunta** (avv. e prep.): 1. In cima [Donna Rrosa]; 2. Sull'orlo.
- Mpustari** v.tr.: impostare, imbucare.
- Mputenti** agg.: impotente.
- Muccuni** [vuc-] s.m.: boccone [Lòggia].
- Mudḍica** s.f. e dim. **mudḍicheḍḍa**: mollica/ina [Pettarrussu/Ddinunzia].
- Mudḍisa** agg.: tipo di mandorla dal guscio cedevole.
- Mufùciu** agg.: soffice [Pettarrussu].
- Mughieri** s.f.: moglie.
- Muluni** s.m.: melone.
- Munnizzaru** s.m.: immondezzaio [Bbonebbonè, Potago].
- 954**Munnu** s.m.: mondo [Lòggia ecc.].
- Muntuni/a** s.m.: varietà di lumaca/he.
- Mureḍḍu** agg. e s.m.: morello [Munnu].
- Murriti** s.f.pl.: 1. Emorroidi; 2. Prurito fastidioso che provoca irrequietezza.
- Murriuni** s.m.: turbante.
- Murtaru** s.m.: mortaio.
- Muscaloru**: (s.m.) da **musca**; vedi nota in «Lòggia»): ventola per ravvivare il fuoco [Lòggia].
- Muschiati** (agg.) moscati, brizzolati.
- Mussu** s.m.: 1. Labbra degli animali; 2. Labbra umane quando sono molto pronunziate o in senso dispreg.; 3. (gergale) Un quarto di giro della vite senza fine (*brannuni*) del frantoio.
- Mustazzu** s.m.: baffi [Bbonebbonè, Campusantu, Musulinu].
- Mustu** s.m.: mosto.
- Mutàngaru**: mezzo muto. **A la mutàngara**: come fanno i muti [Pepipi].
- Mutànzia**: mutamento, detto specialmente del tempo [Niputi].
- Mutu** (1) s.m.; dal lat. *imbutu* [Tro4/5]): imbuto.
- Mutu** (2) agg.; dal lat. *mutu*: muto.
- Muturi** s.m.: motore [Tṛammu].
- Muzzicuni** s.m.: 1. Morso; 2. Boccone.
- Muzzina** s.f.: razza [Donna Rrosa, Eroe].
- Muzzu** (a...) (loc. avv.): senz'ordine.

N

Naca s.f.: culla [Munnu].

Nànfara s.f.: voce nasale per raffreddore o ubriachezza.

Nanfarusu agg.: che ha voce nasale [Potagò].

Nannu s.m.: nonno.

Nanticchia e **anticchia** pron. e avv.: un poco.

Napocu: 1. (agg. inv.) Alcuni; 2. (avv.) Un po', un bel po'.

Nasca s.f.: naso, specie quando è molto pronunziato. Il plurale **naschi** ha un senso ancora più intenso ovvero anche denota le narici [Cu cumanna, Sceccu zzoppu, Vattiu].

Nascata s.f.: 1. Annusata [Sceccu zzoppu]; 2. Il volume d'aria che può contenere il naso [Misti Ggiò].

Nàsciri v.intr.: nascere [Ddinunzia, Potagò].

Natari v.intr.: 1. Nuotare; 2. Galleggiare [Scornabbeccu].

Natru/a e **nàutru/a** (agg. e pron. dim.): un altro/un'altra.

Ncànciu prep. e avv.: in cambio.

Ncapu prep. e avv.: su, sopra.

Ncapumanu avv.: con la mano più alta della spalla. V. nota in «Peppi».

Ncasciari v.tr.; v. **càscia**: incastrare, assicurare bene [Potagò].

Ncascia-mustazzu (a...) loc. avv.; v. sopra: a serra-baffo [Potagò].

Ncasciatu agg.: 1. Chiuso bene; 2. Aderente [Bbonebbonè, Donna Rrosa]. **A-ccanali ncasciatu**: un tipo di collocazione delle tegole sul tetto. Vedi nota in «Punenti».

Ncànciu s.m.: chiusura [Sceccu zzoppu].

Ncenzu s.m.: incenso.

Nchianu avv.: fuori di casa, sulla pubblica via [Eroe ecc.].

Nchiappari v.tr.: sporcare, impasticciare.

Nchiffaratu agg.: indaffarato. L'opposto di **schiffaratu**: perdigiorno.

Nchiummari v.tr.; v. **chiummu**, piombo: 1. Otturare un dente [Misti Ggiò]; 2. Affibbiare dolosamente.

Nchiùriri v.tr.: rinchiudere.

Nciammari v.tr.: infiammare [Bbonebbonè].

Ncima avv.: in cima.

Ncingari v.tr.: cingere [Eroe].

Ncinniratu agg.; v. **cinniri**, cenere: ingrigito, color cenere [Campusantu].

Ncinzeri s.m.: incensiere, turibolo [Cu cumanna].

Ncirata s.f.; v. **cira**, cera: incerata [Lòggia].

Ncircatu agg.: cerchiato [Donna Rrosa].

Nciunnari: 1. (v.tr.) Far qc. alla meno peggio; 2. (rifl.) Acconciarsi alla meglio gli indumenti addosso [Donna Rrosa].

Nciùria e **ngiùria** s.f.: nomignolo, non necessariamente ingiurioso.

Ncoḍḍu avv.: 1. Addosso [Bbonebbonè]; 2. Al collo [Cu è-ssutta, Peppi]; 3. In braccio.

Ncozzu avv.: 1. Di costa, di taglio [Donna Rrosa]; 2. A torso nudo [Ficurini].

Ncripiḍḍiri v.intr.: intirizzare [Donna Rrosa].

Ncrucchiulutu agg.; da **cròcchiula**, crosta: incrostato [Campusantu].

Ncucciari(si) v.tr.: 1. Agganciare; 2. (rifl.) Indossare qc. facendosela passare per il collo [Nicissità].

- Ncùnia** s.f.: incudine [Nicissità].
- Nèsciri**: 1. (v.intr.) Uscire [Vattiu]; 2. (tr.) Portar fuori, tirar fuori.
- Nfacci** prep. e avv.: in faccia, di fronte [Campusantu].
- Nfacciu** s.m.: impaccio [Munnu].
- Nfami** agg.: infame.
- Nfasciari** v.tr.: 1. Infasciare; 2. Affastellare [Rrimunnatura].
- Nfasciaturi** s.m.: fascinaio [Rrimunnatura].
- Nfrinzari** v.tr.: sporcare. Da **frinza**; forse «*perché per lo più è l'orlo della veste che è più facile ad imbrattarsi*» (Pasqualino) [Eroe].
- Nfruntari** v.tr.: incontrare [Misti Ggiò].
- Nfucatu** agg.: infuocato [Niputi].
- Nfuddiri** v.intr.: impazzire.
- Nfunciari** vedi **funcia** (2): 1. (v.intr.) Sbattere il muso; 2. **Nfunciàrisi** (v. medio) Scontrarsi [Scornabbeccu].
- Nfurciddari** v.tr.: inforcare [Musulinu].
- Nfurgiare** v.intr.: infilarsi dentro [Musulinu; N.d.A.]. Traina e altri intendono «rimpinzare di cibo».
- Nfurmari** v.tr.: 1. Informare; 2. Mettere in uno stampo qc. per darle forma [Campusantu].
- Nfurzari** v.intr.: aumentare d'intensità [Sciloccu].
- Nfutari** v.tr.: aizzare con continui rimbrotti [Bbonebbonè].
- Nfutu** agg.: fitto [Campusantu].
- Ngagghia** s.f.: fessura [Cu è-ssutta, Donna Rrosa].
- Ngagghiari** v.tr.: catturare [Cu cumanna].
- Ngairiri** v.intr.: inacidire [Niputi].
- Ngìuria** v. **nciùria**.
- Ngranari** v.intr.: ingranare, maturare in chicchi grossi.
- Ngrasciatu** agg.: sudicio.
- Nguirri-nguarri** (loc. avv.): in atteggiamento litigioso.
- Ngusciari** v.intr.: si dice dei fanciulli quando piangono senza prender fiato [Vattiu].
- Ni** (1) part. pron.: a noi, ci.
- Ni** (2) (prep.): da, presso, a casa di [Bbonebbonè]. Equivale al fr. *chez*.
- Niaṭri** e **niàuṭri** pron. pers.: noi, noialtri.
- Nicu** agg.: piccolo [Campusantu, Cucumanna].
- Ninuzzu** n.p.dim. di **Ninu**: Nino [Nicissità].
- Niputi** s.m. inv. e dim. **niputeddu**: nipote/ino [Ddinunzia, Niputi].
- Nirvusu** e dim. **nirvuseddu** agg.: nervoso, nervosetto.
- Nivuru** agg.: nero [Bbonebbonè].
- Nnària nnària** loc. avv.: nel dormiveglia [Ddinunzia].
- Nnarrera** avv.: indietro [Ṭrammu].
- Nnavanti** avv.: in avanti [Ṭrammu].
- Nnestu** s.m.: innesto [Peppi].
- Nni** avv. e pron.: ne.
- Nnicchi-nnacchi** s.m. inv., voce onomat.: tradizionali biscotti raffiguranti varie lettere dell'alfabeto, numeri e altri disegni [Vattiu].
- Nnomu** s.m.: nome [Potago].
- Nnumani** (lu...) s.m.: l'indomani [Cosi di Ddiu].
- Nora** s.f.: nuora [Potago].
- Nòzzulu** s.m.: nòcciolo. **A nòzzulu**: la terza spremitura delle olive [Ṭrappitu].
- Nta** prep.: in.
- Nta lu/a/i; ntall'** prep. art.: nello/a/gli; nell'.
- Ntacca** s.f.: tacca [Rrimunnatura].
- Ntàgghia** s.f.: tacca [Rrimunnatura].

- Ntartaratu** agg.: sporco, pieno di tartaro [Potago].
- Ntarunatu** agg.: cresciuto in gemme lunghe, taruna [Sciloccu].
- Nternu** s.m.: interno.
- Nterra** avv.: 1. In terra, per terra [Peppi ecc.]; 2. (fig.) A terra, deperito, mal ridotto [Nicissità].
- Nterrocari** v.tr.: interrogare [Tṛap-pitu].
- Ntesta** avv.: in testa.
- Ntimperii** s.f.pl.: intemperie.
- Ntimugnari** v.ass.: formare una **timugna**, vedi.
- Ntinnolu/a** s.m. (cfr. *ntinna*: antenna, pertica): il/i ramo/i più alto/i. Vedi nota in «Rrimunnatura».
- Ntipari** v.tr.: puntellare, stipare.
- Ntirratu** agg.: sporco di terra. Se il lombrico è così, si annunzia cattivo tempo [Munnu].
- Ntisu** agg.: 1. Sentito; 2. Soprannominato [Eroe].
- Ntizzulutu** agg.: intirizzito [Bbonebbonè].
- Nton** [nta un] prep. art. masch.: in un.
- Nṛa** prep.: dentro.
- Nṛabbunuta** s.f.: l'imbrunire [Sceccu zzoppu].
- Nṛanghiti** (a primu...) loc. avv.: dapprima, all'inizio [Cosi di Ddiu]. Traina ha *nṛachisi*.
- Nṛatagghiari** v.tr.: solcare [Cu cumanna].
- Nṛressu**: s.m. 1. Interesse; 2. Onorario o costo da pagare [Peppi]; 3. Danno.
- Nṛirici** loc. avv.; fig.: in asso.
- Nṛisicu/hi** agg.: intrinseco/i, familiari e amici intimi [Donna Rrosa].
- Nṛissatu** agg.: che sa badare ai propri interessi [Peppi].
- Nṛuffatu** agg.; v. **troffa**, cespuglio: arruffato [Eroe].
- Nṛrunari** v.intr.: 1. Rimanere storditi; 2. Rintronare [Musulinu].
- Nṛunatu** agg.: intonato.
- Nṛunnu** avv.: 1. In tondo; 2. Attorno [Potago].
- Nuciḍḍa** s.f. dim.: nocciola. **Zziccari a li nuciḍḍi**: spingere le nocciole con uno scatto del pollice perché entrino nella buca (VS) [Tṛammu].
- Nuḍḍu** agg. e pr.: nessuno, alcuno.
- Nùmmaru** s.m.: numero [Niputi].
- Nun - un** (avv. di neg.): non.
- Nurizza** s.f.: bàlia. **Spìngula N.**: spilla di sicurezza. Vedi nota in «Eroe».
- Nuru** agg.: nudo.
- Nutricari** v.tr.: 1. Allevare; 2. Coltivare [Ficurini].
- Nutricu** s.m.: lattante [Vattiu].
- Nuzzu** s.m. (voce onomat. dal verso dell'animale): tacchino [Bbonebbonè, Ficurini].
- Nzalata** s.f.: insalata.
- Nzamai** [un sia mai!] inter.: Dio non voglia mai!
- Nzèmmula** avv.: insieme [Donna Rrosa, Eroe].
- Nzenzu** avv.: nel pieno delle facoltà mentali [Maratona, Niputi].
- Nziḍḍari** v.tr.: legare strette le spighe, che quindi prendono il profilo di una sella [Munnu].
- Nzignari**(si): 1. (v.tr.) Insegnare; 2. (rifl.) Imparare.
- Nzilistrari** v.tr.: irrorare di solfato di rame, anticrittogamico di color *celeste* e perciò detto *sileṣṣṛu* [Ficurini].
- Nzina** o anche **sina** (avv. e prep.): sino.

Nzingari v.intr.: detto dell'alba che precocemente disegna una striscia rosa nel cielo.
Nzirtari v.tr.: 1. Indovinare [Misti Ggiò]; 2. Centrare, colpire.
Nzita s.f. setola.
Nzulu n.p.: dim. di Vincenzo.
Nzunzari v.tr.: sporcare di unto [Cosi di Ddiu].

O

Occasioni s.f. inv.: occasione.
Occhiali s.m. sing. inv.: occhiali [Musulinu].
Occhiettu s.m.: àsola [Campusantu].
Òcchiu s.m.: occhiu. **O. di l'asta**: l'anello della stanga del carro [Cumanna].
Offènniri e anche **affènniri** v.tr.: offendere [Cosi di Ddiu].
Offisa s.f.: offesa.
Oggellannu avv.: l'anno scorso.
Ògghiu s.m.: olio.
Ogghiaroliu s.m.: petrolio.
Ogni agg. e pr.: ogni. Provoca rafforz. fonosint.: *ogni-ssira, ogni-gghior-nu*.
Òi avv.: oggi [Bbonebbonè].
Oliva e anche **aliva** s.f.: oliva, olivo.
Òpira s.f.: 1. Opera, spettacolo; 2. (fig.) **Fari òpira**: agir male dando spettacolo.
Oranò inter.: niente affatto.
Oravà inter.: orsù, sbrighiamoci.
Organettu s.m.: strumento musicale simile alla fisarmonica.
'Òriri: 1. (v.tr.) Godere; 2. (rifl.) **òrisi**: godersi [Lòggia].
Òriu s.m.: orzo.
Orvu agg.: cieco.
Ottantinu agg.: di circa ottant'anni.

P

Paàri v.tr.: pagare.
Pacenza s.f.: pazienza.
Pàghia s.f.: paglia.
Pagghialora s.f.: fienile.
Pagghiaru s.m.: piccola e precaria capanna di paglia. **Pigghiàricci focu li pagghia** (fig.): perdere tutte le proprie sostanze [Munnu].
Pàiula s.f.: fascia proteggi-collo dal giogo per animali da tiro [Lòggia].
Palàccia s.f.: pala di ficodindia [Punenti, Scinzioni].
Pàmpina e dim. **pampinedda** (s.f.): foglia [Bbonebbonè, Donna Rrosa, Peppi].
Panaru s.m.: paniero.
Panza s.f.: pancia.
Panzutu e dim. **panzuteddu** agg.: panciuto/panciutello [Cu è-ssutta, Musulinu].
Pappagghiuni s.m.: falena [Potago].
Papuri s.m.: piroscavo.
Paracqueddu s.m. dim. di *paracqua*: ombrellino [Musulinu].
Pàracu s.m.: parroco [Cosi di Ddiu].
Parari v.tr.: 1. Preparare, approntare; 2. Rendere una trappola pronta a scattare [Lòggia].
Paratu agg.: pronto. **Nuzzu P.**: tacchino nell'atto di far la ruota [Bbonebbonè]. **La viti è-pparata**: la pressa (del frantoio) è stretta al massimo [Trappitu].
Parintera s.f.: parentela.
Pariceddu dim. vezz. di **paru** (2): coppietta [Donna Rrosa].
Pàriri v.intr.: parere [Cu è-ssutta ecc]. **Cosi chi-ppàrinu**: comportamento sconveniente, spettacolo [Rrimunnatura]. Ind. pres.: *u/i/i/emu/iti/pàrinu*. Imperf. *paria/ia/ia/iamu/iavu/ianu*. p.rem. *parsi, parsi, parsi, pàrsimu, paristu, pàr-*

siru. Cong. imperf. *parissi/issi/issi/issimu/issivu/issiru*. Pp. *parsu*.

Parma s.f.: palma.

Parmarizzu s.m.: spanna [Donna Rrosa].

Parmentu s.m.: frantoio per uva [Musulinu].

Parmu s.m.: palmo [Campusantu].

Parrinu s.m.: 1. Prete; 2. Padrino.

Parrucchianu s.m.: parrocchiano.

Parruccianu s.m.: cliente.

Partannisi agg.: abitante di Partanna (Tp).

Pàrtiri v.intr.: 1. Partire; 2. (fig.) Uscire di senno [Scornabbeccu].

Paru (1) agg.: pari.

Paru (2) s.m.: coppia. Dim. **pariceddu**: Coppietta [Donna Rrosa].

Pàsciri v.tr.: pascere [Ficurini].

Passari: 1. (v.intr.) Passare; 2. (tr.) **P. di petra**: passare alla mola, affilare [Rrimunnatura].

Pàssaru s.m.: passero [Cu cumanna].

Passiari: 1. (intr.) Passeggiare; 2. (tr.) Far passeggiare.

Pàssula s.f.: detto di uva passa e fichi secchi. Accr. **passuluni** (m.).

Pastigghia s.f. coll.: castagne secche [Cu cumanna].

Pastura (1) s.f.: pasto di erbivori.

Pastura (2) s.f.: fune che si mette alle zampe delle bestie per limitarne i movimenti, pastoia [Cu cumanna].

Pasturi/a s.m.: pastore/i.

Pataccuni s.m.: grossa moneta antica usata come peso [Musulinu].

Paṭri s.m.: padre.

Paṭruna s.f.: padrona.

Patruni/a s.m.: padrone/i [Bbonebbonè ecc.].

Paunissa s.f.: gru coronata, uccello trampoliere con una cresta a ciuffo [Donna Rrosa].

Pè n.p. abbr. di **Peppi**, **Peppe**.

Peddi s.f. inv.: pelle [Eroe].

Peri s.m. inv.: 1. Piede/i; 2. Albero. **Essiri peri-peri** intens. per radd. di sost. <85a>: esser sempre tra i piedi [Donna Rrosa]. **A P. nterra**: scalzo. **A P. lèggiu**: a piè leggero, con circospezione [Ficurini].

Peritozzu s.m.: rumor di passi [Cu èssutta, Ddinunzia].

Pernu s.m.: pernu. **Mpernu** avv. (del sole o altri astri): allo zenit [Lòggia].

Pestì s.f. inv.: peste. **P. e-vvizzi**: tutti i vizi. **P. e-ccòllari**: tutti i dispiaceri. Vedi nota in «Potago».

Pezza s.f. e dim. **pizzudda**: pezza/pezzuola.

Pezzu (1) s.m. e dim. **pizzuddu**: pezzo/pezzetto

Pezzu (2) s.m.: appezzamento, coltura [Scinzioni].

Pi prep.: per. Provoca rafforz. fonosint.: **pi-fforza**.

Picca avv. e agg. indecl. <101c>: poco [Cu cumanna ecc.].

Picchi avv. e cong.: perché.

Picchissu cong.: pertanto.

Picciottu/a sost. e dim. **picciuteddu/a**: ragazzo/a [Cu cumanna] ragazzino/a [Musulinu].

Picciuneddu s.m. dim.: piccolo piccione [Donna Rrosa]. **A P.**: a cavalcioni [Scornabbeccu].

Picciuttanzi s.f.pl.: gioventù [Lòggia].

Pi-cquantu cong.fin.: affinché, di modo che.

Pigghiari v.tr.: 1. Prendere; 2. Catturare, arrestare [Campusantu].

Piggiari v.intr. (cong. *pi*): avere il nome di [Munnu].

Pignata s.f. e dim. **pignateddu** (m.): pentola/pentolino [Bbonebbonè, Donna Rrosa].

- Pignottu** s.m.: piccolo giovane pino.
Vedi nota in «Nicissità».
- Pilata** s.f.: risciacquatura [Munnu].
- Pilatura** s.f.: carnagione o colore di capelli [Cu è-ssutta].
- Pilesa** s.f.: bietta, zeppa che si incastra tra il manico e l'occhio della piccozza per assicurarne la compattezza [Eroe].
- Pilu** s.m.: pelo.
- Pilusu** agg.: peloso.
- Pinna** s.f.: 1. Penna [Niputi]; 2. Piuma [Sciloccu].
- Pinnata** s.f.: portico per carri e attrezzature, tettoia [Cu è-ssutta].
- Pinnula** s.f.: pillola [Cu cumanna].
- Pinnuliari** v.intr.: pendere [Cu cumanna, Vattiu].
- Pinnuluni** (a...) loc. avv.: penzoloni [Misti Ggiò].
- Pintu** agg.: dipinto; detto del diavolo: a fosche tinte. «Dipinto» in generale si dice *pittatu*.
- Pinzari** v.tr. e intr.: pensare.
- Pinzeddu** s.m.: pennello.
- Pinzeri** s.m. inv.: pensiero/i [Donna Rrosa].
- Pipareddu** s.m.: peperone [Bbonebbonè].
- Pipitula** s.f.: 1. Malattia della lingua dei polli, pipita; 2. Piccolo lembo di epidermide che si solleva in corrispondenza delle unghie.
- Piragna** s.m.: zerbino [Lòggia].
- Pirata** s.f.: 1. Pedata; 2. Passo (movimento del piede) [Bbonebbonè].
- Pirciari** v.tr.: bucare.
- Piricuddu** s.m.: peduncolo.
- Piritu** s.m.: peto [Ficurini].
- Piritu**: nome di una contrada in cui c'era prima un pereto [N.d.A.] [Scinzioni].
- Pirittuni** s.m.: cedro [Cu cumanna].
- Piròcciu** s.m.: pidocchio [Bbonebbonè].
- Pirsuàriri** v.tr.: persuadere [Cosi di Ddiu]. Rifl. **pirsuàrisi**: persuadersi.
- Pirtusu** s.m.: buco [Musulinu].
- Piru** s.m.: pero/a, albero e frutto [Pettarrussu].
- Pirucchiusu** agg.: pidocchioso [Bbonebbonè].
- Pirunettu** s.m.: calzino [Misti Ggiò].
- Pisedda** s.f. coll.: piselli [Bbonebbonè, Donna Rrosa].
- Pistiari** v.intr.: mangiare voracemente [Misti Ggiò].
- Pisu** s.m.: peso.
- Pitanza** s.f.: pictanza [Punenti].
- Piticchia** s.f.: coriandolo [Pettarrussu].
- Pitturali** s.m.: pettorale. Era di robusta canapa (*lona*) per ripararsi dalle lische del grano durante la mietitura [Munnu].
- Pizzicaloru** (a...) loc. avv.: in lieve salita [Trammu].
- Pizzicata** s.f.: pizzico. Si dice specialmente del tabacco da fiuto [Potago].
- Pizzu** (1) s.m.: 1. Cima; 2. Orlo. **Assit-tarisi** (o anche **sèriri**) **mpizzu** (fig.): essere permalosi.
- Pizzu** (2) s.m.: taglia, tangente. **Cumpagni di P.**: compagni di galera [Scornabbeccu].
- Pocu** avv.: poco. **Um-P. ascravacchiatu**, un po' a forma di scarafaggio [Donna Rrosa]. «Poco» agg. si dice **picca**.
- Porru** s.m.: cipolla grossa e dritta [Peppi] [N.d.A.].
- Porumani** avv.: dopodomani.
- Pràtticu** agg.: 1. Pratico, abile; 2. Pratico dei luoghi [Lòggia].

- Prescia** s.f.: fretta. **A la mprescia** (loc. avv.): di fretta, urgentemente [Bbonebbonè].
- Preu** s.m.; v. **priari**: 1. Lieta accoglienza; 2. Allegria; 3. Piacere, gratificazione [Vattiu].
- Priàri(si)**: 1. (tr.) Pregare; 2. (rifl.) Compiacersi.
- Priatòriu** s.m.: purgatorio [Cu cumanna].
- Priatu** agg.: 1. Pregato; 2. Compiaciuto [Campusantu].
- Prichiatu** agg.: fessurato [Cu cumanna].
- Primu (1)** agg.: primo.
- Primu (2)** avv. e prep.: prima.
- Prìricari** v.tr.: predicare [Potago].
- Pròiri** v.tr.: porgere.
- Propiu** (dissim. di **propriu** <69>, quest'ultimo usato molto raramente): proprio [Misti Ggiò, Peppi, Potago ecc.].
- Prumuni** s.m.: polmome [Musulinu].
- Prumunia** s.f.: polmonite [Lòggia, Scinzioni].
- Prunu** s.m.: pruno e susina, albero e frutto [Potago].
- Pruvìghia** s.f.: cipria [Vattiu].
- Pruvìrenza** s.f.: provvidenza [Vattiu].
- Pruvulazzata** s.f.: polverone [Potago].
- Pudḍari** v.tr.: timbrare, vidimare [Donna Rrosa].
- Pudḍaṣṭra** s.f.: pollastra [Donna Rrosa].
- Pudḍicinu** s.m.: pulcino.
- Pudḍitu** e accr. **pudḍitruni** s.m.: puldro/one [Rrimunnatura].
- Puliticchiu** agg. dim. di **pulitu**: ben sistemato. **Puliticchiu nciunna-tu**: vestito con abiti di scadente qualità, ma con un certo garbo [Donna Rrosa].
- Pulitu** agg.: 1. Pulito; 2. Accurato. **Bedḍu P.:** come di deve. **Vistutu P.:** ben vestito. **Assittatu P.:** seduto come si deve. **Puliti cintinara** (mazzi) confezionati di piccole dimensioni ma con una certa cura [Rrimunnatura].
- Pulizzari** v.tr.: pulire.
- Pumu** s.m.: melo e mela, albero e frutto.
- Pummaramuri** s.m. inv.: pomodoro/i [Musulinu, Pettarrussu].
- Pumpiari** v.intr.: pompare [Ficurini].
- Pùnciri** v.tr.: pungere [Niputi].
- Puntariḍḍata** s.f.: 1. Colpo di pungolo [Rrimunnatura, Sceccu zzoppu]; 2. Trafittura [Donna Rrosa].
- Puntettu** s.m.: punta rafforzata della scarpa.
- Puntari**: 1. (v.tr.) Rammendare; 2. Punteggiare [Rrimunnatura]; 3. (ass.) Prendere dai bordi e mandare al centro dell'aia [Munnu].
- Puntiḍḍu** s.m.: puntello della porta [Cu cumanna].
- Punturata** s.f. lo stesso che **puntariḍḍata** (vedi).
- Puppa** s.f.: 1. Poppa; 2. (fig.) L'estremità, dalla parte del taglio, della spiga mietuta [Munnu].
- Purceddu** s.m. dim. di *porcu*: porcellino [Misti Ggiò].
- Puria** s.f.: lembo della veste.
- Purrazzu** s.m. e dim. **purazedḍu**: *Asphodelus ramosus*, porraiccio.
- Purtati** s.m.pl.: raccomandazioni [Eroe].
- Porteḍḍu** s.m. **purtiḍḍuzzu** s.m.: sportello/ino [Bbonebbonè]. **Purteḍḍu di darrera**: il portello posteriore del carro.
- Pussèriri** v.tr.: possedere [Eroe].

Pustiddusu agg.: che ha il viso deturpato da *pusteddi*, butterato [Cu èssutta].
Putìa s.f.: bottega [Nicissità].
Putiara s.f.: bottegaia [Lòggia].
Putiri/pozzu/potti/pututu: potere/posso/poteci/potuto.
Putru v. **pudditru**: puledro.
Puvureddu agg. dim. di **pòviru**: poverello [Lòggia].

Q

Quaccherunu pr. indef.: qualcuno.
Quacchi agg. indef.: qualche [Bbonebbonè ecc.].
Quaccunu pr. indef.: qualcuno.
Quàgghia s.f.: quaglia [Musulinu].
Quagghiātu agg.; v. **quagghiu**: coagulato. **Occhi quagghiati**: occhi languidi [Potago].
Quagghiätina s.f.; *ina* suff. dispr. <81>: cagliume [Donna Rrosa].
Quàgghiu s.m.: caglio [Bbonebbonè].
Quantu (1) avv. e agg. inv.: quanto. **Q. fa**, quanto fa; **quantu morti**, quanti morti.
Quantu (2): 1. (cong. fin.): affinché; 2. Cong. pleonastico-enfatica. **Q. vaiu**: beh, vado [Lòggia].
Quarana s.f.: caldana [Ficurini].
Quarantina (1) s.f.: barile di quaranta litri [Donna Rrosa].
Quarantina (2) s.f.: circa quaranta.
Quarara s.f. e accr. **quararuni** (m.): pentola/pentolone di rame [Munnu].
Quareri s.m.: colera [Campusantu].
Quariari: 1. (v.tr.) Scaldare [Ficurini]; 2. (rifl.) Scaldarsi [Pettarrusu].

Quarquariari v.intr.; onomat.: far il rumore della pentola quando bolle [Scinzioni].
Quartana s.f.: quartana. **Malaria a Q.**: febbre malarica quartana [Bbonebbonè].
Quartara s.f.: brocca di terracotta, di capacità pari circa alla *quarta parte* di un barile (12, 5 litri).
Quartasu agg.: varietà aspra di arance e melograni [Cosi di Ddiu].
Quartùcciu: misura di capacità per liquidi di circa lt. 0.750 [Potago, Rrimunnatura].
Quasetta s.f.: calza [Bbonebbonè, Niputi].
Quatilarì v.tr.: cautelare, riparare [Potago].
Quintadecima s.f.: plenilunio (*quindicesima* giornata dal novilunio) [Ficurini].

R

'R- Pronunzia dolce come in *Roma*. Voci in cui si è avuto il dileguo dell'iniziale, quasi sempre *G*, raramente *C*, *E*.
'Rana s.m.pl.: denaro [Campusantu, Cu cumanna]. *Grano* è antica unità di misura teoricamente corrispondente al *peso di un chicco di grano* sottomultiplo dell'oncia (circa 1/600) [Tre]. **Granu**: moneta del Regno delle due Sicilie del valore di due centesimi [VS].
'Ranfata (da *'ranfa*, zampa, tentacolo di polipo): manciata, quantità di materia che si può tenere o stringere in una mano [Trammu].
'Ranni agg. inv.: grande/i [Bbonebbonè ecc.]. Dim. **'rannuzzu**: grandetto [Sceccu zzoppu].

'**Rannula** s.f.: dado dell'asse della ruota del carro.
 'Rannuli s.f.pl.: grandine.
 'Ràpiri e anche 'àpiri v.tr.: aprire.
 'Rara s.f.: grata, cancello.
 'Rarìghia s.f.: graticola [Lòggia].
 'Rasta s.f.: vaso per piante.
 'Rattari: 1. (v.tr.) Grattare (formaggio ecc.); 2. (ass.) Grattarsi [Scinzioni]; 3. (rifl.) 'rattàrisi, grattarsi.
 'Razzia/'razzi s.f.: grazia/e [Bbonebbonè].
 'Regna s.f.: fascio di spighe [Munnu].
 Retta s.f. coll.: debiti.
 'Riddi s.m.pl.: granelli, di fichidindia ecc. [Ficurini].
 'Rossu e grossu agg.: grosso. «Rosso» si dice *rossu*.
 'Runna s.f.: grugno, broncio [Donna Rrosa].
 'Ruppu s.m.: nodo. **A-ggrupp** fittu: arruffato/i. V. nota in «Cu cumanna».
 'Ruppusu agg.: nodoso [Musulinu].
 Ruta (l'allotropo *aruta* spiega la pronunzia dolce dell' «erre»; dal lat. *ruta*): ruta, pianta graveolente usata come vermifugo o come sedativo, per impacchi, nella medicina popolare [Vattiu].
 'Ruttari v.tr.: eruttare [Nicissità].
 'Ruttu: erutto. Da non confondere con **rruttu**, rotto.

Rr- pron. dura: tutti gli altri casi.

Rracina s. f- spesso si usa in senso collettivo: uva [Cu è-ssutta].
Rrama s.f.: ramo [Rimunatura, Munnu].
Rramu s.m.: rame [Bbonebbonè].
Rranatu s.m.: melograno.
Rrancascia (ci si attenderebbe 'rancascia) s.f.: grancassa [Campusantu].

Rrancata s.f.: piccolo spazio di tempo. **Na rrancata**: un po' [Vattiu].
Rrancurari v.intr.: ansimare. Vedi nota in «Rrimunnatura».
Rrappa s.m.: grappolo [Eroe].
Rràrica s.f.: radice.
Rrariozzu s.m.: radice e gambo [Campusantu].
Rrascaddusu agg.: calloso, rugoso [Donna Rrosa].
Rrascari: v. medio. e rifl.: grattarsi.
Rrasolu s.m.: rasoio [Scornabbeccu].
Rrastu pl. -i: segno, orma [Misti Ggiò ecc.].
Rrasulera s.f.: rasoliera [Donna Rrosa].
Rrèbbica s.f.: replica [Cu cumanna].
Rrera s.f.: schiatta, stirpe [Munnu].
Rresca s.f.: lisca [Munnu].
Rressa s.f.: rifugio, habitat [Bbonebbonè].
Rrèticu agg.: eretico e per estens. tristo, malvagio [Musulinu ecc.].
Rrètina s.f.: rèdina [Sceccu zzoppu ecc.].
Rrèula s.f.: regola [Pettarrussu].
Rriatu (1) (dal ta.lat. *reatus*): reato.
Rriatu (2) (dal lat. *rigatum* con cad. g interv. [R 218]): rigato.
Rricanùsciri v.tr.: riconoscere [Ficurini].
Rriçialari v.intr. rifiatare, emettere un sospiro di sollievo [Ficurini, Potago].
Rriddùciri: 1. (v.tr.) Ridurre; 2. (rifl.) **rriddùcisi**, ridursi [Eroe].
Rrifriscari: 1. (v.tr.) Rinfrescare [Nicissità]; 2. (intr.) Rinfrescare (detto del tempo).
Rriminari: 1. (v.tr.) Mescolare; 2. (rifl.) **riminàrisi**: muoversi, sbrigar-si.

- Rrimunnaturi** s.m.: potatore [Rrimunnatura].
- Rrinali** s.m.: vaso da notte [Peppi].
- Rringu** s.m.: fila. **A ringu**: in fila, cioè senza distinzione.
- Rrini** s.m. inv.: rene/i [Scornabbeccu].
- Rriordari** v.tr.: ricordare.
- Rripigghiari** v.tr.: ripigliare, ritoccare, rimettere a posto. V. nota in «Nicissità».
- Rriuariari** v.tr.: riacconciare [Donna Rrosa].
- Rririri** v.intr.: ridere [Peppi].
- Rrisatari** v.intr.: sussultare [Sceccuzzoppu].
- Rrisbigghiari(si)** v.tr. e rifl.: svegliar(si) [Cu è-ssutta, Niputi].
- Rrisbigghiarinu** s.m.: svegliarino [Munnu].
- Rrisummari** v.intr.: rimbombare [Rrimunnatura].
- Rriscoffu** (da *Roskopf*, marca rinomata di orologi): orologio per antonomasia [Musulinu].
- Rrisuscu** agg.: brizzolato [Maratona].
- Rrisèriri** v.intr.: rimanere al fondo [Ficurini].
- Rrisettu** s.m.: 1. Quietè, riposo; 2. Dimora [Munnu].
- Rrisina** s.f. spec. usato al pl. **rrisìni**: ruggine delle piante [Scinzioni].
- Rristuccia** s.f. coll.: stoppie.
- Rristuppari** v.tr.: disotturare [Munnu].
- Rritàgghiu** s.m.: ritaglio.
- Rrituni** s.m.: balla, ad es. di paglia, costituita da una *rete* di corda [Munnu].
- Rriù** s.m.: rigo.
- Rriuncari** v.intr.: rifar(si) soffice, ringiovanire [Rrimunnatura].
- Rrivardu** s.m.: riguardo [Vattiu].
- Rriversa (a la...)** loc. avv.: al contrario, alla rovescia [Misti Ggiò].
- Rrivùgghiu** s.m.: ribollimento, fermento, trambusto [Eroe, Potago].
- Rrizzu** agg. e sost.: riccio [Niputi].
- Rrobba** s.f.: 1. I beni; 2. Coperte per la notte [Nicissità].
- Rròcchiu** pl. **i** s.m.: gruppetto, crocchio [Maratona].
- Rroggiu** s.m.: orologio [Scornabbeccu].
- Rrosamarina** s.f.: rosmarino [Niputi].
- Rròsula** s.f.: sgorbia per rifilare le unghie agli equini [Nicissità].
- Rrota** s.f.: ruota [Trammu].
- Rrucculiàrisi** v. medio intr.: lamentarsi di qc. brontolando [Ddinunzia].
- Rrùcculu** s.m. onomat.: brontolio. **Ne rrùcculu ne-llamentu**: né brontolio né lamento, una sonata o un canto non somiglianti a niente [Vattiu].
- Rrugna** s.f.: scabbia e in generale dermatite pruriginosa [Scinzioni].
- Rrugnunata** s.f.: i reni, la regione lombare [Scornabbeccu].
- Rrumaneđđu** s.m.: grosso spago.
- Rrùmpiri** v.tr.: rompere.
- Rrunculiusu** agg.: calloso, corneo [Cu cumanna, Maratona].
- Rrunfuliari** v.intr.: russare [Potago].
- Rrusicari** v.tr.: rodere [Peppi].
- Rrussichiari** v.intr.: arrossire.
- Rrussidđazzu** s.m.: sgarza, uccello trampoliere del tipo airone, ardeola ecc. [Maratona].
- Rrussignu** agg.: rossiccio.
- Rrussu** agg.: 1. Rosso; 2. Russo.
- Rruttu** agg.: rotto.

S

Sà inter.: chissà [Munnu ecc.].

Sacchetta s.f.: tasca [Cu cumanna].

Sacchina s.f.: 1. Sacchetto a tracolla di modesta fattura; 2. Sacchetto per foraggio, musetta. Vedi nota in «Trammu».

Salutamu (imper. da *salutari*): salutiamo! Modo popolare di salutarsi.

Sancisuca e anche **sanguetta** s.f.: sanguisuga [Lòggia].

Sanu agg.: intero. **Arati sana**: aratro con aggioate due bestie [Munnu].

Sapiđđu (lett. *lo sa lui*) chi lo sa!

Sarcanzita s.f.: varietà di cicala dalle lunghe antenne [N.d.A.]. VS ha *ca-canzita* e *cacanzica*.

Saristanu s.m.: sagrestano [[Cosi di Ddiu, Scornabbeccu, Vattiu].

Saristia s.f.: sacrestia [Scornabbeccu, Vattiu].

Sarma s.f.: 1. Misura di superficie pari a un ettaro e tre quarti [Trappitu]; 2. Misura di capacità di cereali di valore diverso a seconda della zona e del tipo di cereale.

Sarmu s.m.: salmo [Campusantu].

Sarsa s.f.: salsa. **S. sicca**: conserva di pomodoro [Cu cumanna].

Sarvaggiu agg.: selvaggio [Cosi di Ddiu].

Sarvari v.tr.: 1. Conservare [Bbonebbonè]; 2. Salvare.

Satari v.tr. e intr.: saltare [Cu è-ssutta].

Satu s.m.: 1. Salto; 2 (fig.) Attimo [Cu è-ssutta, Niputi, Lòggia].

Sàzziu (1) (agg.): sazio.

Sàzziu (2) s.m. Fig. **Dari S.:** dar soddisfazione [Campusantu, Donna Rrosa].

Sbarratozzu s.m.: setaccio a maglie larghe per una prima grossolana vagliatura nell'aia [Munnu].

Sbintari: 1. (intr.) Sfiatare, svampire [Sceccu zzoppu]; 2. (tr.) Scoprire, sorprendere [Ficurini].

Sbirticchiari v.tr.: arrovesciare (le palpebre, le labbra ecc.) [Sceccu zzoppu].

Sbraciari v.intr.: mandar faville come la brace [Bbonebbonè].

Sbrazzatu avv.: sbracciato.

Sbrizziari v.tr.: sprizzare [Campusantu].

Sbrizzu: spruzzo [Niputi].

Sbromi (a...) loc. avv.: di prima spremitura (detto dell'olio) [Trappitu].

Sbummicari v.intr.: sprigionarsi, venir fuori (detto di cattivi odori o comunque di cose sgradevoli) [Scinzioni].

Sbutari v. **vota** (2): 1. (tr.) Capovolgere, rivoltare; 2. (rifl.) Capovolgersi. **Vota e sbota**: gira e rigira [Lòggia, Niputi].

Scacciari v.tr.: 1. Scacciare. **S. l'occhiu**: strizzare l'occhio; 2. Abbassare [Rrimunnatura].

Scadduzzari v.tr.; v. **cadđozzu**: ridurre in pezzi [Rrimunnatura].

Scafuniari tr.: rovistare dentro, in part. ravvivare la brace rimescolandola [Scinzioni].

Scagghiola s.f.: miglio, becchime per uccelli [Musulinu].

Scagghiuni s.m.: dente grosso e sporgente, canino [Rrimunnatura].

Scalata s.f.: intero tragitto di una scala, sia in salita sia in discesa [Rrimunnatura]. «Scalata» si dice *acchianata*.

Scanciari v.tr.: cambiare, scambiare [Sceccu zzoppu].

- Scannagghiari** v.tr.: scandagliare [Bbonebbonè].
- Scannagghiu** s.m.: 1. Scandaglio; 2. (fig.) Riflessione, considerazione.
- Scannaturi** s.m.: spianatoia. Tavola di legno sulla quale si spiana la pasta [Munnu].
- Scanniddiari** v.intr.: campeggiare. Vedi nota in «Eroe».
- Scantàrisi** v. medio intr.: spaventarsi. La forma transitiva italiana si volge in *fari scantari*.
- Scapiddatu** agg.: spettinato [Potago].
- Scarparu** s.m.: 1. Calzolaio; 2. (fig.) Chi non sa fare bene il proprio lavoro.
- Scarricata** s.f.: scaricamento, sfoltimento [Rrimunnatura].
- Scarsiari** v.intr.: scarseggiare [Cumanna].
- Scarsizzi** s.f.pl.: povertà [Trammu].
- Scarsu** agg.: povero. «Scarso» si dice *picca*.
- Scarvacari** v.tr.: scavalcare [Misti Ggiò].
- Scattiari** v.intr.: 1. Dare addosso a q.; 2. Scoppiettare.
- Scattiu** s.m.: 1. Parte più forte. **S. di sulì**: quando il sole brucia di più; 2. Profitto, interesse. **Canuscenti di S.**: conoscenti per interesse, profittatori [Bbonebbonè].
- Sceccu** s.m.: somaro, anche in senso fig.
- Sceffi** s.m.; americanismo: chef [Donna Rrosa].
- Sceri** s.m. inv.: usciere, ufficiale giudiziario [Bbonebbonè].
- Sceru** (da **sciri**): uscirono [Vattiu].
- Scesa** s.f.: l'Ascensione [Scinzioni].
- Schettu/a** agg. e sost.: celibe/nubile [Lòggia, Peppi].
- Schiffaratu** agg.: che non ha da fare, perdigiorno. L'opposto di **nchiffaratu**.
- Scialusu** agg.: prodigo [Rrimunnatura].
- Sciarra** s.f.: lite, zuffa [Peppi, Rrimunnatura].
- Sciarrarisi** v.rifl.: azzuffarsi. **Essiri sciarriatu cu unu**: avere cattivi rapporti con q.
- Sciloccu** s.m.: scirocco [Sciloccu].
- Scinniri**: 1. (v.intr.) Scendere (uso trans. per *li scali, lu munti*); 2. (tr.) Portar giù.
- Scinzioni** e anche **Scesa** s.f.: Ascensione [Scinzioni].
- Sciògghiri** v.tr.: sciogliere.
- Scirari** v.tr.: stracciare.
- Sciri** e anche **nèsciri**: 1. (intr.) Uscire [Vattiu ecc.]; 2. (tr.) Portar fuori.
- Scirunaru** s.m.: potatore novizio, che fa tagli irregolari [Rrimunnatura].
- Sciurba** s.f.; v. sotto: scerbatura [Bbonebbonè].
- Sciurbari** v.tr.: pulire dalle erbe [Lòggia].
- Scocca** s.f.: nodo a farfalla [Munnu].
- Scolomeggi** s.m.pl. smancerie. Gioeni ha *schinofèggi* e *schiopèggi* [Campusantu].
- Scorcìa** s.f.: 1. Buccia; 2. Guscio; 3. Scorza [Sceccu zoppu].
- Scornabbeccu** s.m.: menagramo. Vedi racconto omonimo.
- Scricchiari** (v.intr.): detto dei chicchi di grano che scricchiolano e quasi erompono dalla spiga [Munnu].
- Scripintari** v.tr.: strizzare, spremere.
- Scrozza** s.f.: piatto rudimentale. Vedi nota in «Lòggia».
- Scrùsciri** v.intr.: far rumore [Punenti].

Scrùsciu s.m.: rumore [Bbonebbonè].

Scucivulu agg.: refrattario alla cottura [Cu cumanna].

Scucucciari v.tr.; v. **cucucciu**: decapitare [Sciloccu].

Scuntrari v.tr.: incontrare.

Scuparinu s.m.: piccola scopa [Munnu].

Scupetta s.f.: fucile.

Scurari v.tr.; opposto ad **agghiurnari**: 1. Farsi sera [Peppi]; 2. Trovarsi in una data condizione appena si fa sera [Munnu].

Scurciari v.tr.: scuoiare [Bbonebbonè].

Scurdàrisi v. medio tr. e intr.: dimenticarsi [Così di Ddiu, Sceccu zoppu].

Scurnari v.tr.: scornare. **Taliàrisi a scurnari**: guardarsi in cagnesco [Scinzioni].

Scùrriri: 1. (v.intr.) Scorrere; 2. (tr.) Far scorrere [Rimunnatura].

Scursuni (s.m.): serpe [Lòggia].

Scuru agg. e sost.: buio [Lòggia, Rimunnatura ecc.].

Scùsiri v.tr.: scuire [Cu cumanna].

Scutedda s.f.: il bacino della macina delle olive [Trappitu].

Scutiḍḍeri s.m.: operaio del frantoio addetto alla **scutedda** [Trappitu].

Scutulari v.tr.: scuotere, far cadere scotendo [Scinzioni].

Scutulatina s.m.: scrollata [Cu cumanna].

Sdi- metat. da **dis-** <68>.

Sdirrinarisi v.intr.: dar di reni, slombarsi [Ficurini].

Sdirrupari(si): 1. (tr.) Buttar giù; 2. (rifl.) Precipitare [Potago].

Sdisararisi v. medio intr.: perdere l'orientamento [Campusantu].

Sè agg. num.: sei

Sècutu s.m.: sèguito [Scornabbeccu].

Sèggia s.f.: sedia.

Senzu s.m.: 1. Senso; 2. Facoltà mentali. **N-zenzu**: in possesso delle facoltà mentali [Maratona, Niputi].

Serpi s.f. inv.: serpe.

Serra s.f.: sega [Donna Rrosa].

Sèrviri v.tr. e intr.: servire.

Sestu agg. e sost.: sesto. **Fari sestu**: prendere la forma di qc. [Ddinunzia]. **Mèttisi n-zesta e-nnona** (accordi musicali): assumere la posa sghemba di chi è in preda ai fumi del vino [Potago].

Sfacciata s.f.: spessore del muro, notevole nelle case rustiche, dietro la porta [Musulinu].

Sfacinnatu agg.: sfaccendato [Così di Ddiu].

Sfaiddiari v.intr.: mandar faville, sfavillare [Nicissità].

Sfardari v.tr.: 1. Sfaldare, logorare; 2. Consumare, scialacquare [Pettarrussu].

Sfarderi s.m.: scialacquatore [Bbonebbonè].

Sfari v.tr. e intr.: disfare. **Luna nta lu fari e sfari**: nel novilunio [Lòggia].

Sferra s.f.: coltello rudimentale ricavato dall'affilatura di un comune pezzo di ferro [Sceccu zoppu, Scornabbeccu].

Sfirriari v.tr.: far ruotare con decisione [Peppi].

Sfrinzari v.tr.; v. **frinza**: sfrangiare.

Sgangari v.tr.: sbreccare [Musulinu].

Sgranatu agg.; opposto a **ngranatu**: a piccoli grani e quindi di qualità scadente [Musulinu].

Sgrancari v.tr.: sgranchire.

- Sgrasciari** v.tr.: togliere la sporcizia [Scinzioni].
- Sgroppu** (s.m.): ramoscello, verga [Punenti, Rrimunnatura].
- Sgunciàri(si)**: (v.tr. /rifl.) Sgonfiar(-si).
- Si** (1) Cong. ipotetica o dubitativa: se. Provoca il rafforzamento fonosintattico: *si-mmanciassi*.
- Si** (2) Forma atona del pronome riflessivo: se, si. NON provoca il rafforzamento fonosintattico.
- Sicarru** s.m.: sigaro [Misti Ggiò].
- Siccarizzu** s.m.: 1. Siccità; 2. (fig.) Indigenza [Misti Ggiò].
- Siccaturi** s.m.: essiccatoio [Sciloccu].
- Siccu** agg.: 1. Secco [Cu cumanna]; 2. Magro; 3. Intenso. **Na sicca tramuntana**, una tramontana pungente [Pettarrussu].
- Sicutari** v.intr.: seguire [Eroe].
- Siddu** (dal lat. *si illu*): se. **Siddu è/era...** Francesismi: *s'il est/était...*
- Sidduni** s.m.: basto [Rrimunnatura].
- Siggia** s.f.; da **seggia**: colpo assestato con una sedia [Peppi].
- Siggitedda** s.f.; dim. di **sèggia**: sèggiola [Campusantu].
- Signa** s.f.: scimmia [Musulinu].
- Simana** s.f.: settimana [Bbonebbonè, Cu cumanna, Donna Rrosa, Rrimunnatura].
- Simenza** s.f.: 1. Semente [Potago]. 2. Semi di zucca arrostiti.
- Sina** ma più spesso **nzina** prep.: sino.
- Sinnacu** s.m.: sindaco [Eroe ecc.].
- Sintina** s.f.: l'orlo interno della **marvunata** [Munnu].
- Sinzali** s.m.: sensale [Bbonebbonè].
- Sipala** s.f.: filare di ficodindia [Ficuri ni].
- Sirenu** s.m.: il freddo e l'umidore della notte [Munnu].
- Siritina** s.f.: serata.
- Sirpiari** v.intr.; v. **serpi**: serpeggiare [Donna Rrosa].
- Sirràgghiu** s.m.: serratura. **N sirràgghiu**: arma pronta a sparare (opposta a *n sicuru*: in posizione di sicurezza). **Carutu/a di sirràgghiu**: allentato/a, semiaperto/a.
- Sirratizzu** s.m.; da **sirrari**, segare: palanca [Trammu].
- Sirretta** s.f.; dim. di **serra**, sega: catenella che si diparte da ciascun lato della cavezza [Scinzioni].
- Sirvimentu** s.m.: servizio [Niputi].
- Sirvizzu** s.m.: 1. Lavoro [Rrimunnatura]; 2. Faccende di casa [Ddinunzia ecc.]. **S. d'ogni-gghioru**: roba d'ogni giorno [Potago].
- Sissantinu** agg.: di circa sessant'anni.
- Sivu** s.m.: sego [Donna Rrosa].
- Smardari** v.tr.: togliere il basto [Rrimunnatura]; opposto di **mmardari**.
- Smartari** v.tr.: smaltare [Potago].
- Smarunatu** agg.: non rivestito di mattoni [Sciloccu].
- Smòrfiu** s.m.: Smorfia, il libro che interpreta i sogni in chiave cabalistica. V. nota in «Scornabeccu».
- Smurfiari** v.tr.; pres. **smòrfiu**: cercar di interpretare [Musulinu].
- So** agg. poss. inv.: suo/a/suoi/sue.
- Sò** pron. poss. inv.: suo/a/suoi/sue.
- Soccu** pron. dimos.: che cosa, ciò che.
- Sòggira** s.f.: suocera [Campusantu, Cu cumanna].
- Sola** s.f.: suola. «Solo/a» si dicono *sulu/a*.
- Sonnu** pl. **sònnura** <78b>: 1. Sonno/i; 2. Sogno/i [Cu è-ssutta].
- Sordu** pl. **i** s.m.: soldo/i [Musulinu].
- Sordi a-mminutu**: spiccioli. «Sordo» si dice *surdu*.